

●
Marcel Zaes

(...)
*Ebene
eines
fremden
Landes.*

(...) in the Plains of a Foreign Land.

●
Eine performative Landschaft für stark verstärkte Bassflöte, Viola, Violoncello,
Casio-Keyboard, Stimmen und Electronics, mit einer medialen Assemblage
aus Megafonen, Videoprojektionen, Aussenaufnahmen und Textfetzen

*A performative landscape for heavily amplified bass flute, viola, cello,
Casio keyboard, voices and electronics; with a media assemblage consisting
of megaphones, video projections, field recordings and text fragments*

2020

Für / *Dedicated to*
Asia, Riccarda, Genevieve, Christian
und / *and*
Ensemble ö!

Unterstützt durch / *Funded by*

NICATI-DE LUZE





*What I have
written here is
utterly useless.*



Annemarie Schwarzenbach
translated by Lucy Renner Jones
(Seagull Books 2013)



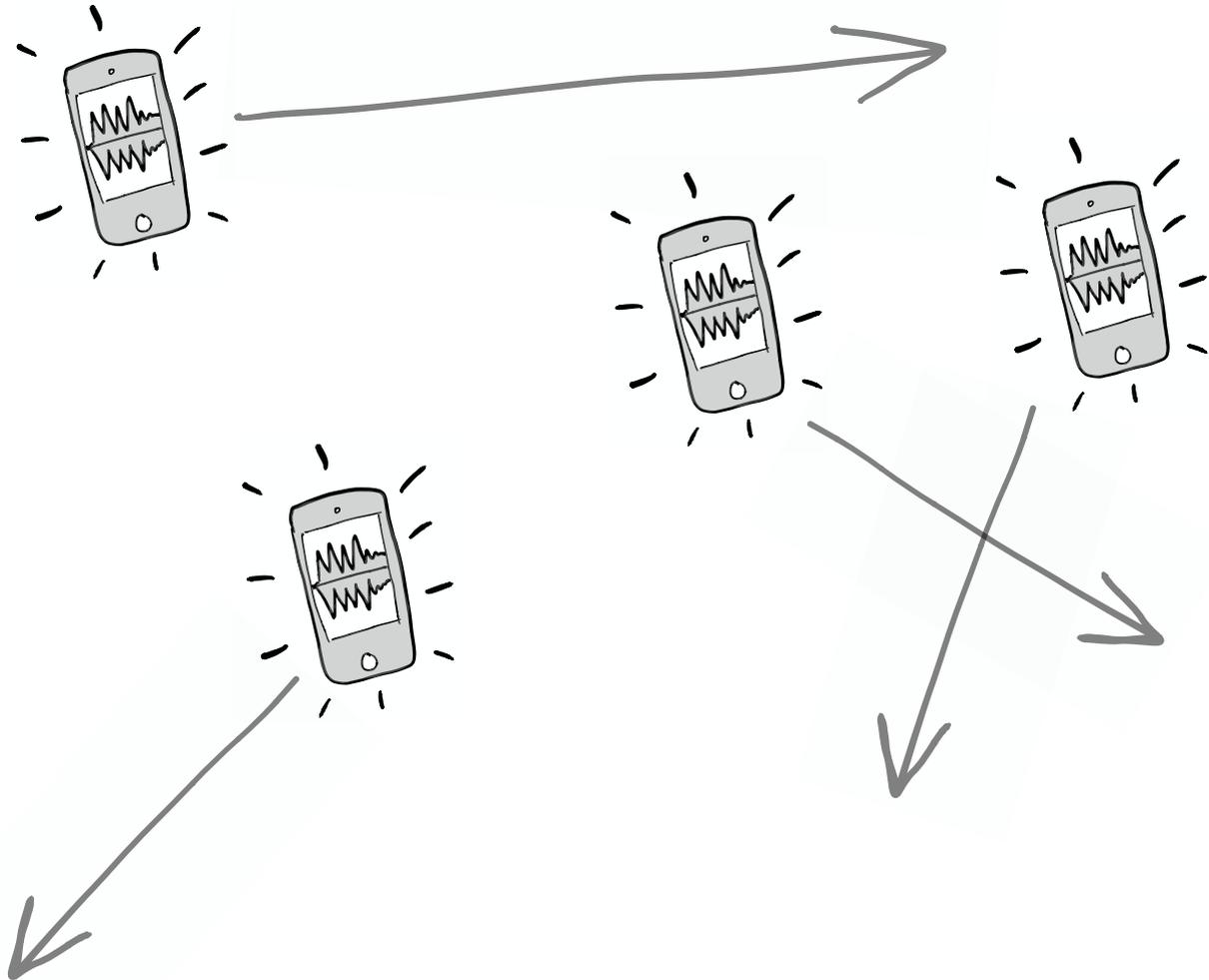
In Auftrage geben durch / *Commissioned by*
Ensemble ö!

Komponiert von / *Composed by*
Marcel Zaes, Providence and Budapest, 2019-2020

Uraufgeführt durch / *Premiered by*
Ensemble ö!, Basel, 2020



A “Fieldrecordings” (10 min)
Then come the nameless paths.



Musiker*innen spielen auf ihrem Mobiltelefon ein vorgefertigtes Fieldrecording (Videodatei) ab, welche genau 10 Minuten dauert. Während dieser Zeit und mit dem klingenden Telefon in der Hand, gehen sie sehr langsam, in geraden Linien und mit mehreren Halten von ausserhalb der Bühne zu ihren Plätzen auf der Bühne. Nach 10 Minuten haben alle Musiker*innen, eine*r nach der*m anderen, ihre Plätze erreicht.

The musicians play a pre-made field recording (10 minute video file) on their mobile phones. As the video plays, they slowly enter stage (from outside of the stage). They take extremely slow walks in straight lines that are disrupted by several stops along the way. After ~10 minutes, all musicians, one after the other, will have reached their seats on stage.

B “Noise” (10 min)

No, no one led me here.

The image shows the word "noise" written in a large, bold, black, handwritten font. Above the letter 'i' is a small, simple smiley face consisting of a curved line and a dot. Below the word "noise" are three dynamic markings: a less-than sign (<), the letters "mp" in a cursive script, and a greater-than sign (>).

Musiker*innen spielen auf ihrem Instrument geräuschhafte, aber relativ statische Klänge. Das Geräuschhafte soll kategorisch anders sein als das «Rauschen» in den nachfolgenden Teilen. In einem grossen Crescendo wächst das Geräuschhafte über 5 Minuten bis zu einem **mp**, bevor es über weitere 5 Minuten wieder allmählich verschwindet.

*The musicians play noise on their instruments. The desired noise here is categorically different from the noise that follows in the next sections. Here, non-pitched, noisy gestures and actions are desired, but not necessarily “white noise.” The noise scape should grow in a big crescendo over 5 minutes until it reaches its climax at **mp**, after which it slowly disappears in another 5 minutes.*

C “Waiting” (10 min) *What are we waiting for?*

non-vibrato

“75% Pitch”

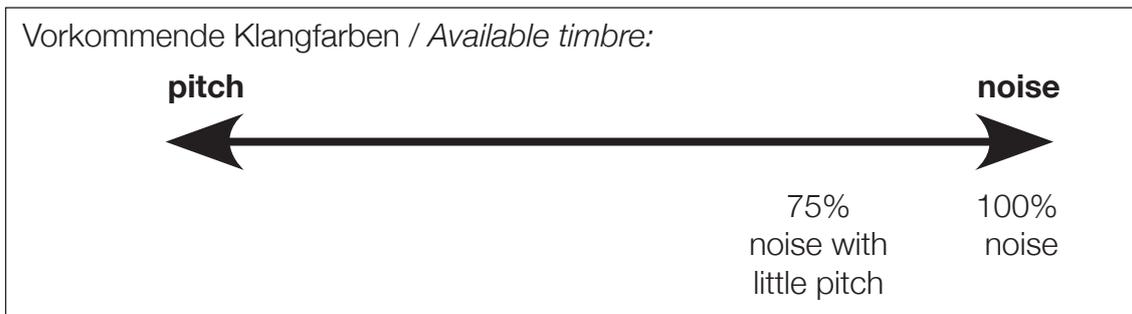
Vereinzelt einen Ton platzieren und so lange wie möglich ausblenden
Play an isolated single tone with a vast fade-out every now and then

fl

vla

vc

casio



D “Redundant” (15 min)

Every hope is redundant here.

non-vibrato

Den Ansagen im Kopfhörer folgen / *Follow announcements in clicktrack*

Beispiel / *Example:*

The diagram illustrates two performance conditions for the piece "Redundant":

- Left Condition:** "0% noise", "13 seconds", "1-2-3-4".
- Right Condition:** "100% noise", "two tones", "17 seconds", "1-2-3-4".

The score is written for five instruments: *fl* (flute), *vla* (viola), *vc* (violin), and *casio* (cassiopea). Each instrument part consists of a long horizontal line with a trapezoidal shape in the center, labeled *mp* (mezzo-piano). The *fl* part has a circled \emptyset at the start. The *casio* part has a circled \emptyset at the end. Vertical lines with a circled \emptyset mark the boundaries of the two conditions. In the "100% noise" condition, the *fl* and *vc* parts have a circled \emptyset at the start, and the *casio* part has a circled \emptyset at the end.

E “Terribly cold” (10 min) *I was terribly cold.*

non-vibrato
Mit Metronom

♩ = 60

“75% noise”
“1-2-3-4”

Improvisiere in diesem Stil; alle Tonanfänge präzise auf dem Metronom /
Improvise in this style; all onsets precisely on the metronome

extrem brüchig / *extremely fragile*

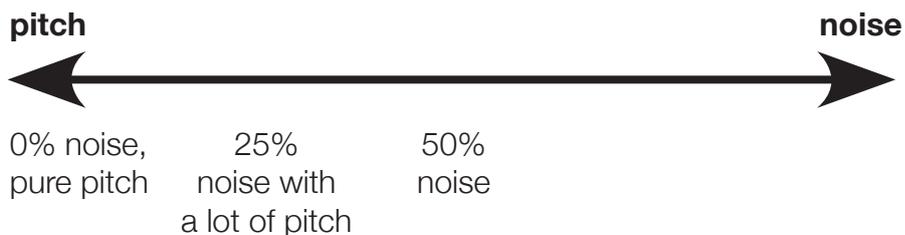
fl

vla

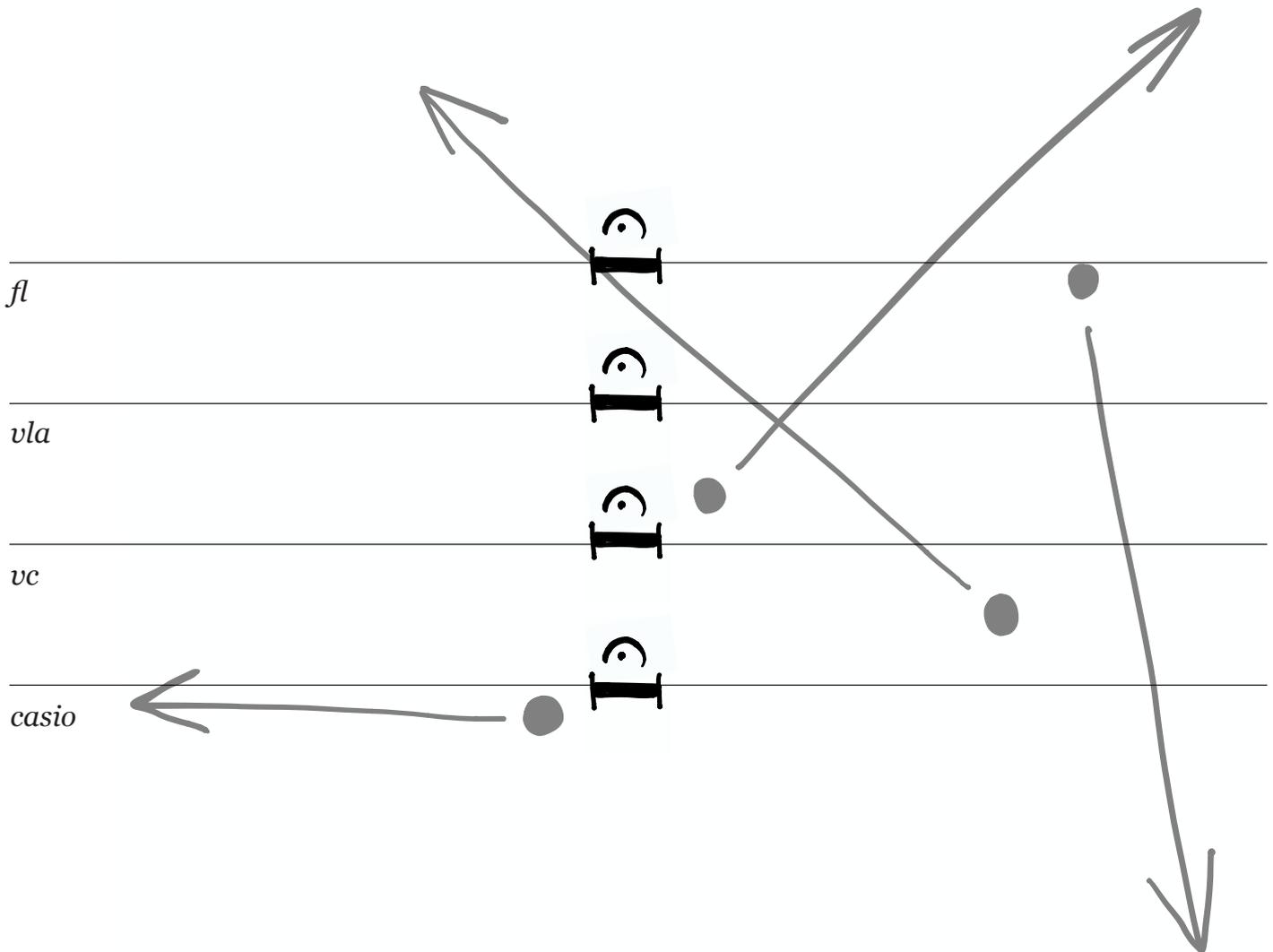
vc

casio

Vorkommende Klangfarben / *Available timbre:*



F "Disappear" (10 min)
Then they disappear.



Musiker*innen, eine nach der anderen, stehen auf, lassen ihr Instrument zurück, gehen ganz sanft und langsam in einer geraden Linie durch den Bühnenraum, bleiben nach Belieben stehen, und verharren immer wieder. Sie repetieren diese Gänge, so lange, bis sie schliesslich den Bühnenraum verlassen haben. Sobald alle Musiker*innen verschwunden sind, endet das Stück (die Elektronik wird ausgeblendet).

The musicians, one by one, get up and leave their instruments back. Slowly and carefully, they walk in straight lines, seemingly with no clear aim, and every now and then, take an arbitrary rest. They repeat these walks, until they finally leave the stage. Once all performers have disappeared, the piece ends (fade out of electronics).

Textbuch / Text Book

Der hier abgebildete Text wurde durch Python Natural Language Processing und anderen Zufallsprozessen verändert, und basiert auf Originaltexten, die eigens für diese Arbeit geschrieben wurden von: /

All text depicted here is assembled via Python Natural Language Processing and other text randomization processes, and is based on original text material written specifically for this work, by:

Asia Ahmetjanova, Riccarda Caflisch, Genevieve Camenisch, Christian Hieronymi, Moritz Müllenbach, Kathrin Zurschmitten



- 1 *Sicht auf Strommasten, Graffitiwände, Kräne,
grosse Gebäude, Häuschen, grüne Wiesen,
Schneeberge und See*
- 2 *Where to?*
- 3 *Traveling through the South Carolina back-
woods makes you feel pretty slow*
- 4 *Richtung Obertor wende ich mich, nach rechts
und stehe vor der Zuckerbäckerei*
- 5 *Durch die Audioaufnahme wurde ich der Gegen-
wart und dem aktuellen Geschehen aufmerksam
gewahr*
- 6 *Ich war ganz damit beschäftigt, Fotosujets zu
finden mit Alltagsdetails, die wir sonst jeweils
übersehen*
- 7 *Es war kalt – viele Daunenjacken*

- 8 *I always enjoy being on those roads when I
come back*
- 9 *Ich war aber sehr froh, dass man einen schönen
Ort im Video zeigen konnte*
- 10 *tons of trash next to old cotton plantation man-
sions*
- 11 *wo es viele verschiedene Objekte und Menschen
gegeben hat*
- 12 *Warm eingepackt mit dem Velo zum Bahnhof*
- 13 *positiv, müde, gestresst, neugierig, hungrig*
- 14 *Ich hatte keine Ahnung wie der Ort aussieht, wo
ich ankomme und war sehr sehr neugierig*
- 15 *Ich denke über mein inneres Kind nach und
filme, wie die Welt vorbeizieht*
- 16 *Müde, gesättigt, grau, verhalten*
- 17 *Ein Stück Kuchen im Rucksack*
- 18 *Ich brauchte frisches Brot*
- 19 *no one seems to be in a hurry (me neither)*
- 20 *I was totally identifying with the scenes around
me and it was the only place I wanted to be*
- 21 *Die bunten Fähnchen oberhalb der Strasse flat-
tern im Wind*
- 22 *Das war alles*

- 23 *Entspannt, zwischenjahreszeitlich*
- 24 *Heimfahrt bei Dunkelheit und Regentröpfeln*
- 25 *Die Welt ist in strahlend klares Winterlicht getaucht*
- 26 *Ich habe kaum Menschen gesehen... eher müde Menschen etwas in sich gekehrt*
- 27 *Autos rauschen vorbei*
- 28 *or in that place where you feel the extremes*
- 29 *Ich war sehr neugierig, was mich jetzt erwartet*
- 30 *Die bunten Fähnchen haben an Farbigkeit verloren*
- 31 *Seeing burnt down trailers and tons of trash next to old cotton plantation mansions*
- 32 *People are so poor but surrounded by a kind of abundance in the land*





- 1 *und stehe vor*
- 2 *Abgeholt von Frau Frei im Audi*
- 3 *Zu zweit unterwegs*
- 4 *neu zum Tor*
- 5 *alt und neu zum Tor mit blauem Fass*
- 6 *Ich vertiefe mich*
- 7 *sehr sehr neugierig*
- 8 *Riesenplüschtier*
- 9 *Umwege und Abkürzungen*
- 10 *und Regentröpfeln Ein*
- 11 *Moment Ich brauchte*
- 12 *weil sie blühet*
- 13 *Heimfahrt bei Dunkelheit und Regentröpfeln*
- 14 *Fensterplatz*
- 15 *und biege nach*
- 16 *Rugen Ein Stück*
- 17 *Ich gehe auf*
- 18 *wende ich mich*
- 19 *130 Euro*



- 20 *Ungewissheit*
- 21 *haben sie Sofortreparaturservice*
- 22 *Dienst*
- 23 *geometrische Formen*
- 24 *mich jetzt erwartet*
- 25 *Tramschienen*
- 26 *Regen*
- 27 *November im Dezember*
- 28 *Video zeigen konnte*
- 29 *finally being in a place that I know*
- 30 *Untere Gasse einzubiegen*
- 31 *schnell und gut*
- 32 *ist unwohl Ich*
- 33 *keine Ahnung wie*
- 34 *traurige Weihnachtsdekoration*
- 35 *Fussweg zum Kreuzplatz*
- 36 *burnt down trailers*
- 37 *Rolltreppe*
- 38 *Nullpunkt*



- 39 *moving consumer products*
- 40 *über den Rugen*
- 41 *Ausgangsort zu Hause*
- 42 *Halte kurz, um über die Mauer in den Garten
der Villa Köhl zu schauen*
- 43 *die Aquasanastrasse ein*
- 44 *Saturn Geschäft gibt*
- 45 *keine Stopps nur manchmal kurzes Innehalten,
um zu fotografieren*
- 46 *Rollmaterial*
- 47 *moosiges Dach*
- 48 *viele verschiedene Objekte*
- 49 *feiern*
- 50 *Im-Zug-Telefonieren*
- 51 *homesick*
- 52 *Pragsattel mit U15*
- 53 *Bach*
- 54 *Velo zum Bahnhof*
- 55 *Maria Empfängnis*
- 56 *Zugfahren*

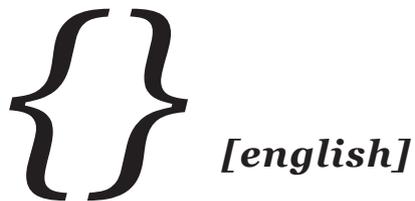


- 57 *Niemandsländ*
- 58 *Kreuz Stuttgart Pragsattel*
- 59 *Foto vom Baumstamm*
- 60 *Malteserturm und Streetcafé*
- 61 *Warm eingepackt mit*
- 62 *weiter bis Laubegg*
- 63 *Ein Blick nach*
- 64 *Gelenkwagen*
- 65 *Freunde verreist*
- 66 *Ich gehe stadteinwärts und biege nach 50 Metern in die Aquasanastrasse ein*
- 67 *obere Plessurstrasse und*
- 68 *dann die Grabenstrasse*
- 69 *Zuerst zu Fuss bis Billoweg*
- 70 *nach Stuttgart Schlossplatz*
- 71 *Stuttgart Schlossplatz mit*
- 72 *alt und neu*
- 73 *geklautes Weihnachtsbäumchen im Kreuz*
- 74 *Kind ist unwohl*

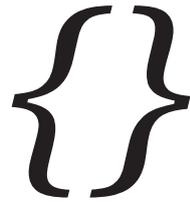
Time Stamps / *Time Stamps*

Der hier abgebildete Text wird von zwei verschiedenen Musiker*innen gelesen. Wann immer eine Musikerin die Anweisung «Text» im Kopfhörer hört, wählt sie zufällig eine Zeile und liest sie laut.

The text depicted here is read by two musicians. Whenever a musician hears the announcement “text” in their earbud, they will randomly choose one line, and read it out loud.



- 1 *12/30 16:53:47*
- 2 *12/6 23:12:10*
- 3 *13.04 + 11'*
- 4 *Nov / 28 17:15 UTC+1*
- 5 *12/27 19:25:40*
- 6 *8.12.*
- 7 *on the 23rd*
- 8 *30.12., 11:12*
- 9 *22.12. 09:03*



[deutsch]

- 1 *am Morgen wieder*
- 2 *13.04 + 11 Minuten*
- 3 *am 1. August...*
- 4 *um zwei Uhr mittags*
- 5 *morgens um vier Uhr*
- 6 *27. Dezember, Start 14.20 Uhr*
- 7 *8.12.*
- 8 *damals*
- 9 *zum letzten Mal*
- 10 *am späten Abend*
- 11 *am nächsten Tag*
- 12 *am 23.*
- 13 *um sechs Uhr*
- 14 *Am 20. Juni*
- 15 *Gegen fünf Uhr morgens*
- 16 *Sieben Uhr abends*
- 17 *am Anfang*
- 18 *Am siebenten*
- 19 *30.12., 11:12*
- 20 *22.12. 09:03*
- 21 *am ersten Abend*
- 22 *drei Uhr*